

Porównanie tłumaczeń Daniela 8:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A z jednego z nich wyszedł jeden róg, mały,* i mocno wyrósł w kierunku południa i wschodu, i w kierunku piękności.** *** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Antioch IV Epifanes (czyli: Objawiciel) panował w królestwie Seleucydów ok. 175-164 r. p. Chr. Był wielkim prześladowcą Żydów, zob. 1Mch 1:37-59; 2Mch 6:2-5.

²⁾ piękności, **הַיָּפֶתֶת** (hatstsewi): (1) odnosi się najprawdopodobniej do Ziemi Izraela. Zob. [340 11:16](#), 41; (2) odnosi się do Babilonu, zob. [290 13:19](#).

³⁾ [300 3:19](#); [330 20:6](#); [340 11:16](#)